

令和7年1月17日

## 第9回翻訳者育成事業（翻訳コンクール）の結果をお知らせします 現代文学部門に加え、初となる古典文学部門を実施 授賞式及び文学シンポジウム「BUNGAKU DAYS 2025」京都開催決定

文化庁は、日本の文芸作品を海外に発信していくために重要となる優れた翻訳家を発掘・育成する登竜門として、翻訳者育成事業（翻訳コンクール）を実施しております。この度、第9回コンクールの受賞者を決定しましたのでお知らせします。

初の実施となる古典部門では、世界で注目されている俳句を含む小林一茶の俳文が課題作品となっており、多くの新たな才能が古典作品の奥深い魅力の翻訳に取り組みました。

また、2月22日に授賞式とあわせて文学作品の翻訳や古典翻訳の可能性、海外への発信等をテーマとするシンポジウムを京都で開催しますので、併せてお知らせします。

### 1 応募数

【現代文学部門】	英語	132名
	ドイツ語	46名
【古典文学部門】	英語	43名

### 2 受賞者（敬称略、（ ）内は国籍）

#### 【現代文学部門】英語

最優秀賞（1名）	Rebecca Graham（オーストラリア）
優秀賞（2名）	池田 ローラ（アメリカ） Nicolas Keen（イギリス）

#### 【現代文学部門】ドイツ語

最優秀賞（1名）	庵奈 ザナ（ドイツ）
優秀賞	該当者なし

#### 【古典文学部門】英語 ※第9回から新設

最優秀賞（1名）	阿部 曜子（日本）
優秀賞（2名）	William Fleming（アメリカ） 安和 サミハ（日本／バングラデシュ）

本事業を運営しているJLPP (Japanese Literature Publishing Project) 事務局ホームページに、受賞者が翻訳した作品及び審査委員講評を公開していますので、併せてご参照ください。  
<https://www.jlpp.go.jp/competition9/>

#### 第9回翻訳コンクール概要

##### 1 受付期間

令和6年6月1日(土)～令和6年6月30日(日)

##### 2 応募資格

応募者の国籍、年齢は問わない。ただし、本事業の主旨が、翻訳家を目指す者の育成であることから、翻訳作品の単行本(共訳を含む)の出版経験を有する者は応募できない。  
なお、雑誌・アンソロジー等での掲載経験は可とする。

##### 3 言語及び課題作品

###### 【現代文学部門】

言語：英語／ドイツ語

課題作品：[小説] 井戸川射子 著「マイホーム」

[評論・エッセイ] 岸本佐知子 著「カブキ」「七月の私」「父 セリフ三選」

###### 【古典文学部門】

言語：英語

課題作品：小林一茶 俳文3点「乞食の出産祝」「痩せ桜」「田守の翁」

##### 4 審査委員

###### 【現代文学部門】

英語 ポリー・パートン (日本文学翻訳家)

マイケル・エメリック (日本文学翻訳家、カリフォルニア大学ロサンゼルス校教授)

ステイヴン・スナイダー (日本文学翻訳家、ミドルベリー大学教授)

ドイツ語 カティア・カッシング (日本文学翻訳家)

エドゥアルド・クロッペンシュタイン (日本文学翻訳家、チューリヒ大学日本学名誉教授)

朝・ベティーナ・ヴーテノウ (日本文学研究家、翻訳家、通訳者、ハイデルベルグ大学日本学科准教授)

###### 【古典文学部門】

英語 ジャニーン・バイチマン (日本文学研究家、翻訳家、大東文化大学名誉教授)

ピーター・J・マクミラン (翻訳家、詩人)

森山 恵 (詩人、翻訳家)

### 3 授賞式及びコンクール記念シンポジウム

日時： 令和7年2月22日(土) 13:00～16:10 (開場 12:00)

※16:20～17:20 関係者交流会

会場： 国立京都国際会館 Room D (京都府京都市左京区岩倉大鷲町4-2-2)

<https://www.icckyo.or.jp/>

定員： 120名 (入場無料)

言語： 英語・日本語 (同時通訳あり)

申込： JLPP事務局ホームページの申込フォームよりお申込みください

[https://www.jlpp.go.jp/bungakudays2025\\_s/](https://www.jlpp.go.jp/bungakudays2025_s/) ※2月21日(金) 締切

#### 4 問合せ

現代日本文学翻訳・普及事業（J L P P）事務局

mail : jlpp\_office@jlpp.go.jp

<担当>文化庁CBX事業推進室  
室長 寺本 恒昌  
室長補佐 萩原 知也  
tel : 03-6734-2872 (直通)  
mail : bunka-global@mext.go.jp